

政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.10.00.00.03、次項目8.051.200.01的撥款支付。

三、二零一三年至二零一五年的負擔將由登錄於該等年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

四、二零一二年至二零一四年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一二年四月十七日

行政長官 崔世安

mico 07.10.00.00.03, subacção 8.051.200.01, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. Os encargos referentes aos anos de 2013 a 2015 serão suportados pelas verbas correspondentes, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desses anos.

4. Os saldos que venham a apurar-se nos anos económicos de 2012 a 2014, relativamente aos limites fixados no n.º 1 do presente despacho, podem transitar para os anos económicos seguintes, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

17 de Abril de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 第 75/2012 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准居屋貸款優惠基金二零一二財政年度第一補充預算，金額為 \$2,482,086.81（澳門幣貳佰肆拾捌萬貳仟零捌拾陸元捌角壹分），該預算為本批示的組成部份。

二零一二年四月十七日

行政長官 崔世安

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 75/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação, relativo ao ano económico de 2012, no montante de \$ 2 482 086,81 (dois milhões, quatrocentas e oitenta e duas mil, oitenta e seis patacas e oitenta e um avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

17 de Abril de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 居屋貸款優惠基金二零一二財政年度第一補充預算

#### 1.º orçamento suplementar do Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação, para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		<b>收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital</b>	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Salvos de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	2,482,086.81
		<i>總收入 Total das receitas</i>	2,482,086.81

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
6-01-0	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	2,482,086.81
	05-04-00-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	
	05-04-00-00-90	備用撥款 <i>Dotação provisional</i>	
		總開支 <i>Total das despesas</i>	
			2,482,086.81

二零一二年三月七日於郵政儲金局行政委員會——劉惠明，趙鎮昌，溫美蓮，李貝濤

Caixa Económica Postal, aos 7 de Março de 2012. — A Comissão Administrativa, *Lau Wai Meng — Chiu Chan Cheong — Van Mei Lin — Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves.*

#### 第 76/2012 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准法務公庫二零一二財政年度第一補充預算，金額為\$210,908,416.14（澳門幣貳億壹仟零玖拾萬捌仟肆佰壹拾陸元壹角肆分），該預算為本批示的組成部份。

二零一二年四月十七日

行政長官 崔世安

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 76/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Cofre dos Assuntos de Justiça, relativo ao ano económico de 2012, no montante de \$ 210 908 416,14 (duzentos e dez milhões, novecentas e oito mil, quatrocentas e dezasseis patacas e catorze avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

17 de Abril de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On.*

#### 法務公庫二零一二財政年度第一補充預算

#### 1.º orçamento suplementar do Cofre dos Assuntos de Justiça, para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 <b>Receitas</b> 資本收入 <b>Receitas de capital</b>	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	